

# St. Mary's Ukrainian Orthodox Church

Українська Православна Церква Різдва Пресвятої Богородиці



## +++ 2023 LENTEN SERVICES SCHEDULE +++

MON	FEBRUARY	27	GREAT LENT BEGINS. Початок Великого Посту. Canon of St. Andrew of Crete. Канон Св. Андрія Критського.....5:00 pm
TUE	FEBRUARY	28	Canon of St. Andrew of Crete. Канон Св. Андрія Критського.....5:00 pm
WED	MARCH	1	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts. Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
THU	MARCH	2	Canon of St. Andrew of Crete. Канон Св. Андрія Критського .....5:00 pm
FRI	MARCH	3	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts. Літургія Ранішосвячених Дарів.....5:00 pm *****We fast for Communion from 12:00 p.m.*****
SAT	MARCH	4	St. Theodore Memorial Saturday. Федорівська Субота. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am
SUN	MARCH	5	1 <sup>st</sup> Sunday of Great Lent. Sunday of Orthodoxy. Tone 5 Неділя 1 <sup>ша</sup> Великого Посту. Православ'я. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am Epistle Heb. 11:24-26, 32-12:2 Gospel John 1:43-51
WED	MARCH	8	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts. Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
FRI	MARCH	10	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts. Літургія Ранішосвячених Дарів.....5:00 pm *****We fast for Communion from 12:00 p.m.*****
SAT	MARCH	11	Memorial Saturday. Поминальна Субота. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am
SUN	MARCH	12	2 <sup>nd</sup> Sunday of Great Lent. St. Gregory Palamas. Tone 6 Неділя 2 <sup>га</sup> Великого Посту. Св. Григорія Палами. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am Epistle Heb. 1:10-2:3 Gospel Mark 2:1-12

<b>WED</b>	<b>MARCH</b>	<b>15</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
<b>FRI</b>	<b>MARCH</b>	<b>17</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....5:00 pm *****We fast for Communion from 12:00 p.m.*****
<b>SAT</b>	<b>MARCH</b>	<b>18</b>	<b>Memorial Saturday. Поминальна Субота.</b> Divine Liturgy. Свята Літургія.....9:00 am
<b>SUN</b>	<b>MARCH</b>	<b>19</b>	<b>3<sup>rd</sup> Sunday of Great Lent. Of the Holy Cross. Tone 7</b> Неділя 3 <sup>тя</sup> Великого Посту. Хрестопоклонна. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am Epistle Heb. 4:14-5:6 Gospel Mark 8:34-9:1
<b>WED</b>	<b>MARCH</b>	<b>22</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
<b>FRI</b>	<b>MARCH</b>	<b>24</b>	<b>Forefeast of the Annunciation. Передсвято Благовіщення.</b> Great Compline. Велике Повечір'я.....5:00 pm
<b>SAT</b>	<b>MARCH</b>	<b>25</b>	<b>The Annunciation of the Most Holy Theotokos.</b> Благовіщення Пресвятої Богородиці. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am
<b>SUN</b>	<b>MARCH</b>	<b>26</b>	<b>4<sup>th</sup> Sunday of Great Lent. Ven. John of the Ladder. Tone 8</b> Неділя 4-га Великого Посту. Преп. Іоана Ліствичника. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am Epistle Heb. 2:11-18 Gospel Luke 1:24-38
<b>WED</b>	<b>MARCH</b>	<b>29</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
<b>FRI</b>	<b>MARCH</b>	<b>31</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....5:00 pm *****We fast for Communion from 12:00 p.m.*****
<b>SAT</b>	<b>APRIL</b>	<b>1</b>	<b>Memorial Saturday. Поминальна Субота.</b> Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am
<b>SUN</b>	<b>APRIL</b>	<b>2</b>	<b>5<sup>th</sup> Sunday of Great Lent. St Mary of Egypt. Tone 1</b> Неділя 5 <sup>та</sup> Великого Посту. Св. Марії Єгипетської. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am Epistle Heb. 9:11-14 Gospel Mk. 10:32-45
<b>WED</b>	<b>APRIL</b>	<b>5</b>	<b>Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.</b> Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am

FRI	APRIL	7	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts. Літургія Ранішосвячених Дарів.....5:00 pm *****We fast for Communion from 12:00 p.m.*****
SAT	APRIL	8	St. Lazarus Saturday. Лазарева Субота. Divine Liturgy. Свята Літургія. ....9:00 am <u>***Lenten Mission***</u>
SUN	APRIL	9	Palm Sunday. ВЕРБНА НЕДІЛЯ. Entrance of our Lord into Jerusalem. Вхід Господній в Єрусалим. Divine Liturgy. Blessing of Willows. Свята Літургія.....9:00 am Epistle Phil. 4:4-9 Gospel John 12:1-18  Blessing of willows. Посвячення верби.

\*\*\* All parishioners must come to Confession during Great Lent, in order to prepare themselves for receiving of the Holy Communion on Pascha. Every Orthodox Christian has to come to Confession at least once during Great Lent in order to be in good spiritual standing.\*\*\*  
*Всі парафіяни повинні посповідатися під час Великого Посту, для того щоб підготувати себе до отримання Святого Причастя на Паску. Всі православні християни повинні посповідатися хоч один раз під час Посту, щоб бути в доброму духовному стані.*

### +++PASSION WEEK. СТРАСТНИЙ ТИЖДЕНЬ.+++

MON	APRIL	10	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
TUE	APRIL	11	Divine Liturgy of the Presanctified Gifts Літургія Ранішосвячених Дарів.....9:00 am
WED	APRIL	12	Sacrament of Holy Unction. Єлеопомазання.....5:00 pm
THU	APRIL	13	Matins of the Twelve Passion Gospels. Читання 12 Євангелій Святих Страстів.....5:00 pm
FRI	APRIL	14	Great Vespers. Велика Вечірня. Procession with the Holy Shroud. Винесення Плащаниці. Commemoration of the Burial of Christ.....5:00 pm
SAT	APRIL	15	Great and Holy Saturday. Страстна Субота. Vespereal Liturgy of St. Basil the Great. Вечірня і Літургія св. Василя Великого Blessing of Food Baskets after the Liturgy.....12:00 (noon)
SUN	APRIL	16	<b><u>The Glorious Resurrection of our Lord God and Savior Jesus Christ. Пасха. Воскресіння Христове. ВЕЛИКДЕНЬ.</u></b> Paschal Services will commence with Midnight Office.....6:00 AM Matins of the Resurrection. Утренья Воскресіння. Divine Liturgy of Blessed Pascha. Свята Літургія (Blessing of Food Baskets immediately after Divine Liturgy.)

ALL ORTHODOX FAITHFUL WHO PREPARED THEMSELVES WITH RECENT CONFESSION (during this Lent) AND FASTING ARE INVITED TO RECEIVE HOLY COMMUNION AT THIS MOST HOLY AND SACRED FEAST.

MON	APRIL	17	<b>Bright Monday. Світлий Понеділок.</b> Divine Liturgy. Свята Літургія.....9:00 AM
-----	-------	----	--

## +++PRAYER OF ST. EPHRAIM THE SYRIAN+++



On weekdays of Great Lent, this prayer is read as part of your morning and evening prayers:

“O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk.”

**POKLIN (prostration)**

“But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant.”

**POKLIN (prostration)**

“Yes, O Lord and King, grant me to see my own transgressions and not to judge my brother; for Thou art blessed unto ages of ages. Amen.”

**POKLIN (prostration)**

## +++СТРАДАЛЬНА МАТИ+++

Страдальна Мати  
Під хрестом стояла  
Стала ридати  
В сльозах промовляти  
\*Ой Сину Сину  
За яку провину  
Переносиш нині  
Тяженьку годину  
На хресті\*(x2)

Я тебе купала  
Гіркими сльозами  
Як малим ховала  
Перед ворогами  
\*А нині плачу  
Бо тебе вже трачу  
Вже тя милий Сину  
Більше не побачу  
Сину мій\*(x2)

Моя ти підпоро  
Мій ти світе ясний  
Гаснеш ти заскоро  
Вянеш ти безчасно  
\*А що зі мною  
Стане сиротою  
Я сама на світі  
Як билина стою  
Під хрестом\*(x2)

